

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор

по образовательной деятельности

А.А.Панфилов

« 29 » 08 2016 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ИСТОРИЧЕСКАЯ ГЕРМАНИСТИКА**

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль):

Актуальные проблемы изучения романо-германских языков

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

Семестр	Трудоем- кость зач. ед./час.	Лек- ций, час.	Практич. занятий, час.	Лаборат. работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
2	5/180	18	18	-	108	экзамен (36)
<b>Итого</b>	<b>5/180</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>-</b>	<b>108</b>	<b>36</b>

Владимир 2016

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целями освоения дисциплины «Историческая германистика» являются:

- развитие практических навыков критического осмысления и интерпретации существующих научных теорий, относящихся к реконструкции древнегерманской системы языков: фонологической, морфологической, грамматической систем.
- формирование у студентов знаний и умений, способствующих развитию лингвистического мышления, а также систематизация и углубление полученных ранее теоретических знаний;
- расширение и углубление общекультурного кругозора студентов;
- повышение уровня практического владения английским и немецким языками профессионально осмысленное сопоставление лексических и грамматических конструкций изучаемых языков с опорой на принципы сравнительно-сопоставительного языкознания.
- повышение понимания связи между общими принципами языкознания и фактами современных германских языков
- развитие научно-исследовательского мышления, устойчивого интереса к избранной профессии, понимание её социальной значимости, желания и готовность к более углубленному овладению ею.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Данная учебная дисциплина входит в раздел «Б.1. Вариативная часть. Дисциплины по выбору» ОПОП по направлению подготовки 44.04.01 – Педагогическое образование (магистратура). Направленность (профиль) «Актуальные проблемы изучения романо-германских языков».

Для усвоения курса требуется владение общей теорией языкознания, сравнительно-исторической фонетикой и грамматикой индоевропейских языков, основами сравнительно-сопоставительного метода, теоретической грамматикой, теоретической фонетикой и лексикологией немецкого и английского языков.

Знания, полученные в ходе изучения курса "Историческая германистика", будут использоваться в курсах "Лингвистическая семантика" и "Общая теория фонетики", а также в дисциплинах специализации при написании выпускной квалификационной работы.

## **3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Процесс изучения данной дисциплины направлен на формирование следующих компетенций (в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП):

Способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способность совершенствоваться и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1).

Способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование (ПК-5).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

1) **Знать:** современные проблемы германистики и, в частности, проблемы фонетического и грамматического строя прагерманского языка в их связи с общими принципами языкознания и фактами современных германских языков, схему анализа древнего текста; правила орфографии древних текстов (ОК-1, ПК-5).

2) **Уметь:** продемонстрировать связь между теорией прагерманского языка и фактами современных германских языков, доказывать факты языкового родства на материале различных германских языков, всесторонне анализировать древний текст, членить текст на логические абзацы, выделять грамматические конструкции, переводить на русский язык (ОК-1, ПК-5).

3) **Владеть:** культурой мышления сравнительно-сопоставительных исследований, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, содержащейся в древних текстах, к выбору путей эффективного достижения адекватной интерпретации древнего текста, методами датировки древних текстов и определения их диалектального статуса (ОК-1, ПК-5).

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «Историческая германистика»

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные	СРС	КП / КР		
1	Общая характеристика древних и современных германских языков	2	1-6	6	6				36	6/50%	Рейтинг-контроль № 1 (5-6 недели)
2	Историческая фонетика германских языков	2	7-12	6	6				36	6/50%	Рейтинг-контроль № 2 (11-12)

										недели)
3	Историческая грамматика германских языков	2	13-18	6	6			36	6/50%	Рейтинг-контроль № 3 (17-18 недели)
<b>Всего</b>				<b>18</b>	<b>18</b>			<b>108</b>	<b>18/50%</b>	<b>2 семестр – экзамен (36 ч.)</b>

## ТЕМАТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.

### Содержание курса

#### **Тема 1. Общая характеристика древних и современных германских языков.**

Краткий очерк истории готов. Остготы и вестготы. Крымские готы. Готская Библия и ее переводчик Вульфила. Значение готского языка для сравнительно-исторического изучения германских языков. Сведения о других восточногерманских племенах (бургундах, вандалах, гепидах и др.).

Древнейшие сведения о Скандинавии и скандинавских племенах. Деление скандинавских языков на западно- и восточноскандинавские. Исландский язык. Фарерский язык. Норвежский язык. Датский язык. Шведский язык. Общая характеристика подгруппы западногерманских языков.

Древнесаксонский язык. Фризский язык. Нидерландский язык. Африкаанс. Идиш. Английский язык. Древнеанглийский период. Культы в Британии и завоевание ее германскими племенами. Диалекты древнеанглийского языка. Важнейшие литературные памятники. Скандинавские набеги и скандинавские элементы в английском языке.

Среднеанглийский период. Нормандское завоевание. Особенности развития английского языка в условиях иноязычного господства. Диалекты среднеанглийского периода. Французские заимствования в английском языке. Возвышение Лондонского диалекта. Литературная деятельность Чосера. Основные тенденции развития фонетического и грамматического строя английского языка этого периода.

Общая характеристика современного английского языка.

Немецкий язык. Древневерхненемецкий период. Древневерхненемецкие диалекты. Важнейшие литературные памятники: «Песнь и Хильдебранде». Средневерхненемецкий период. «Песнь о Нибелунгах». Нововверхненемецкий период. Особенности процесса образования национального языка в Германии в связи с долгим сохранением феодальной раздробленности. Значение восточных средненемецких диалектов и формирование национального немецкого языка. Значение книгопечатания. Реформация и роль М. Лютера в распространении литературной нормы.

#### **Тема 2. Историческая фонетика германских языков.**

Регулярные фонетические соответствия. Реконструкция фонетики и фонологии. Шумные смычные согласные фонемы. Шумные щелевые согласные фонемы. Сонорные согласные. Состав гласных фонем. Дифтонги. Особенности строения слога. Фонетиче-

ская структура корней. Чередование гласных. Ударение. Особенности отражения общегерманских фонем в отдельных германских языках. Преломление.

Аблаут. Аблаут в древнегерманских сильных глаголах. Другие случаи аблаута в словоизменении. Аблаут в словообразовании.

Умлаут. Палатальная перегласовка на -i. Виды умлаута в древнеанглийском языке и их последующее развитие.

Согласные. Первое передвижение согласных (закон Гримма). Второй и наличие третьего перебора согласных. Закон Вернера. Геминация. Закон ротацизма. Двойная характеристика сонантов. Ингвеонское выпадение носовых. Нейтрализация смычных.

### **Тема 3. Историческая грамматика германских языков.**

Реконструкция морфологии и синтаксиса. Глагол в древнегерманских языках: морфологическая классификация, категории, словоизменение.

Сильные глаголы. Классы сильных глаголов. Тематические/ атематические основы. Спряжение сильных глаголов.

Претерито-презентные глаголы и другие иррегулярные образования. Возникновение. Распределение по рядам аблаута.

Слабые глаголы. Тематические/ атематические основы. Классы слабых глаголов. Дентальный претерит.

Особенности отражения индоевропейской системы глагола в германском глаголе.

Морфологическая структура слова.

Категории имени существительного. Склонение имени существительного. Типы германских именных основ. Основы индуцирующие/ неиндуцирующие.

Склонение имен прилагательных. Сильное и слабое склонение. Дифференциация признаков по определенности/ неопределенности. Степени сравнения прилагательных.

Структура предложения: предикативный центр, порядок слов, отрицание, распространение предложения, проблемы сложного предложения. Основные черты морфологического строя. Категории и формоизменение имени.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В учебном процессе предусмотрено использование активных и интерактивных форм занятий в сочетании с внеаудиторной работой. Ведущими методами практических занятий являются: метод коллективного обсуждения, метод интерактивного тренинга.

Метод групповых дискуссий. Он сочетает отдельные свойства и функции тестов и деловых игр. Суть этого метода заключается в том, что нескольким участникам дается одинаковое задание, которое они должны выполнить вначале индивидуально, затем посредством группового обсуждения должны принять общее решение.

Метод проектов – система обучения, при которой студенты приобретают знания в процессе планирования и выполнения постепенно усложняющихся заданий (проектов) в области сравнительно-исторического анализа языковых фактов. Применение метода проектов в обучении невозможно без привлечения исследовательских методов, базирующихся на теоретическом материале курса, таких как – определение проблемы, вытекающих из нее задач исследования; выдвижения гипотезы их решения, обсуждения методов исследования; анализ имеющихся данных.

При подготовке к практическим занятиям предусматривается активное использование работы с веб-ресурсами в Интернете, использование студентами поисковых систем с целью самостоятельного сбора информации. Обязательным является также использование *информационных технологий*: интерактивной доски для демонстрации презентаций, использования электронных образовательных ресурсов.

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

Формами контроля на занятиях являются: устный опрос студентов, проверка письменных заданий, оцениваются составление компьютерных презентаций и последующий отчёт на занятиях, ответы и выступления в рамках дискуссий на занятиях. Студенты привлекаются к обсуждению и к самостоятельному поиску информации по изучаемым темам, а также к поиску соответствующей фактологической информации по отдельным языкам.

Текущий контроль и промежуточная аттестация знаний студентов проводятся в соответствии с «Положением о рейтинговой системе комплексной оценки знаний студентов во Владимирском государственном университете имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» от 20.06.2016.

### **Примерные задания для проведения рейтинг-контроля**

#### **Рейтинг-контроль № 1**

#### **Примерная тематика рефератов по дисциплине "Историческая германистика"**

1. Классификация германских языков и племен и их исторические связи.
2. Древнейшие памятники письменности на древнегерманских языках.
3. Словесное ударение в германских языках в сравнении с индоевропейским.
4. Особенности германского вокализма.
5. Аблаут в германских языках.
6. Преломление в германских языках.
7. Палатальная перегласовка (умлаут) в древнегерманских языках.
8. Структура слова и именные основы в древнегерманских языках. Типы склонения имени существительного.
9. Система склонения имени прилагательного в древнегерманских языках.
10. Система сильных глаголов в древнегерманских языках.
11. Система слабых глаголов в древнегерманских языках.
12. Претерито-презентные и неправильные глаголы.
13. Готский язык и его значение для германистики.
14. Руническое письмо.
15. Исландский язык.
16. Фарерский язык.
17. Шведский язык.
18. Датский язык.

19. Норвежский язык.
20. Краткая история английского языка. Основные этапы.
21. История немецкого языка. Древний и средний периоды.
22. Второе передвижение согласных.
23. Древнесаксонский диалект и его дальнейшая судьба.
24. Нидерландский язык.
25. Африкаанс.
26. Фризский язык.

### **Рейтинговый тест**

1. Племенной союз Гиллевионов включал в себя предков представителей современных
  - 1) восточногерманских языков
  - 2) западногерманских языков
  - 3) северогерманских языков
2. Из всех германских языков мертвыми являются
  - 1) восточногерманские языки
  - 2) западногерманские языки
  - 3) северогерманские языки
3. Евангелие, переведенное Вульфиллой, написано алфавитом, основанном на
  - 1) латинском языке
  - 2) греческом языке
  - 3) рунической письменности
4. Германские племена, принимавшие участие в завоевании Британии:
  - 1) готы
  - 2) саксы
  - 3) англ
  - 4) юты
  - 5) фризы
  - 6) викинги
5. Германские племена, захватившие территорию Галлии, давшие современное название этой территории:
  - 1) фризы
  - 2) саксы
  - 3) франки
  - 4) швабы
6. Современный немецкий язык сложился на основе
  - 1) верхненемецких
  - 2) нижненемецких
  - 3) средненемецких
  - 4) южнонемецких диалектов.
7. Современные скандинавские языки не включают:
  - 1) шведский
  - 2) датский
  - 3) фарерский
  - 4) исландский
  - 5) норвежский

8. На фризском языке разговаривают на территории:
  - 1) Нидерландов
  - 2) Германии
  - 3) Бельгии
  - 4) Швейцарии
9. Создателями сравнительно-исторического метода считаются:
  - 1) Ф. Бопп
  - 2) Р. Раск
  - 3) Ф. де Соссюр
  - 4) К. Линней
10. Первые письменные памятники немецкого языка появились
  - 1) в 4 веке
  - 2) в 9 веке
  - 3) в 8 веке
  - 4) в 1 в н.э.
11. Основателем Священной Римской империи германской нации (Первого Рейха) был
  - 1) Карл Великий
  - 2) Фридрих Барбаросса
  - 3) Ноткер Немецкий
12. Письменная норма немецкого литературного языка формировалась в раннео-воверхненемецкий период на базе
  - 1) нижненемецких диалектов
  - 2) восточнореднемецких диалектов
  - 3) швабского диалекта
  - 4) пфальцского диалекта
13. Немецкий язык среди других германских относится к
  - 1) восточногерманской подгруппе
  - 2) западногерманской подгруппе
  - 3) северогерманской подгруппе
14. Раннеоверхненемецкий период связан с таким историческим явлением как
  - 1) Крестовые походы
  - 2) Великое Переселение народов
  - 3) Реформация
  - 4) европейское Просвещение
15. К письменным памятникам древневерхненемецкого периода относится
  - 1) «Корабль дураков»
  - 2) «Парцифаль»
  - 3) «Муспили»
  - 4) «Тристан и Изольда»
16. Основу африкаанс составил
  - 1) шведский язык
  - 2) датский язык
  - 3) готский язык
  - 4) исландский язык

17. Носителем самых архаичных черт словоизменения и словарного состава из всех германских языков является

- 1) шведский язык
- 2) датский язык
- 3) готский язык
- 4) исландский язык

18. Идиш возник в 11-12в. на основе

- 1) северных
- 2) южных
- 3) центральных

диалектов немецкого языка.

19. Датский язык относится к

- 1) восточногерманской подгруппе
- 2) западногерманской подгруппе
- 3) северогерманской подгруппе

20. Вандальский язык относится к

- 1) восточногерманской подгруппе
- 2) западногерманской подгруппе
- 3) северогерманской подгруппе

## **Рейтинг-контроль № 2**

### **Рейтинговый тест**

1. Общегерманский тип ударения характеризуется:
  - а) повышением тона на ударном слоге
  - б) усилением артикуляции ударного слога
  - в) ударение фиксировано
  - г) ударение может падать на любой слог
2. ...- спонтанное чередование гласных, унаследованное германскими языками от периода индоевропейского единства, заключающееся в чередовании гласной в корне в зависимости от грамматической формы или от значения слова.
3. Два типа спонтанного чередования гласных в индоевропейских языках – это ... и ...
4. Умлаут - это случай фонетической
  - а) аккомодации.
  - б) редукции
  - в) ассимиляции
  - г) фонологизации
5. Закон первого передвижения согласных носит имя ... .
6. Закон первого передвижения согласных проходит в ... этапа/этапов.
7. Объяснение озвончению щелевых, образованных в результате первого передвижения согласных дал ...
8. Индоевропейская трехморфемная структура слова заменяется в германских языках на ...
9. Умлаут – это явление
  - а) индоевропейское
  - б) общегерманское

- в) исключительно немецкое
  - г) заимствованное из французского языка
10. Аблаут корневого гласного вызывался следующими факторами
- а) конечным сонантом основы
  - б) i, j в последующем слоге
  - в) a, e в предыдущем слоге
  - г) причины не установлены
11. Звук [z] впервые появляется в
- а) древневерхненемецком периоде
  - б) средневерхненемецком периоде
  - в) ранненововерхненемецком периоде
  - г) нововерхненемецком периоде
12. Причина фонологизации умлаута в средневерхненемецкий период это –
- а) переход сорна в d
  - б) редукция гласных в безударных слогах
  - в) первый перебой согласных
  - г) дифтонгизация старых индоевропейских монофтонгов
13. Второе передвижение согласных
- а) выделило германские языки из индоевропейских
  - б) двигалось с востока на запад
  - в) не охватило северные диалекты
  - г) закончилось в ранненововерхненемецкий период
14. Термины синкопа и апокопа описывают
- а) акцентно-интонационные модели языка
  - б) ассимилятивную перестановку звуков основы
  - в) степень оглушения звонких согласных на конце морфем и в абсолютном исходе слова
  - г) степень редукции безударных гласных
  - д) место редукции безударных гласных
15. Современные правила долготы и краткости гласных сформировались в
- а) ahd
  - б) mhd
  - в) fhhd
  - г) являются исконными в немецком языке
16. В формах nehmen – nimmt чередование гласных обусловлено
- а) преломлением
  - б) умлаутом
  - в) аблаутом
17. В формах kennen – kannte чередование гласных обусловлено
- а) преломлением
  - б) умлаутом
  - в) аблаутом
18. В формах helfen – half чередование гласных обусловлено
- а) преломлением
  - б) умлаутом
  - в) аблаутом

19. В каком из следующих примеров находит выражение процесс переднеязычной перегласовки (умлаут) в древнеанглийском языке:
- а) herte > heorte;
  - б) fullian > fyllan;
  - в) cild > cild.
20. Какие изменения в системе языка произошли в ранненовоанглийский период:
- а) отпадение неударного е в конечных слогах
  - б) великий сдвиг гласных;
  - в) оба из перечисленных явлений.

### **Рейтинг-контроль № 3**

#### **Рейтинговый тест**

1. Общегерманский язык является:
- а) аналитическим
  - б) синтетическим
  - в) полисинтетическим
  - г) аналитическим с элементами синтетического
2. Тип склонения существительных базируется на
- а) роде
  - б) основообразующем суффиксе
  - в) числе
  - г) лексическом значении
3. Какой из общегерманских типов именных основ впоследствии давал в германских языках слабое склонение существительных
- а) основы на гласную
  - б) основы на согласную
  - в) корневые основы
4. С помощью прибавления дентального суффикса ... образуют формы прошедшего времени ... глаголы.
5. С помощью аблаута строят формы прошедшего времени ... глаголы.
6. Редупликация характерна для ... класса сильных глаголов.
7. Претерито-презентные глаголы являются основой современных ... глаголов.
8. Глагол «быть» во всех индо-европейских языках является
- а) сильным
  - б) слабым
  - в) супплетивным
  - г) переходным
9. В древнеанглийский период существительные имели следующие грамматические категории:
- а) числа, падежа;
  - б) только числа;
  - в) падежа, числа, грамматического рода.
10. Супплетивными глаголами назывались
- а) глаголы с чередованием корневых гласных;
  - б) глаголы, образующие свои грамматические формы от различных корней;
  - в) глаголы с суффиксацией.

11. К группе претерито-презентных немецких глаголов не относится глагол
  - a) wissen
  - б) können
  - в) lassen
  - г) wollen
12. Редуплицированные формы в немецком языке имеет глагол
  - a) tun
  - б) sein
  - в) haben
  - г) denken
13. В ходе развития системы немецкого существительного исчез падеж
  - a) Lokativ
  - б) Vokativ
  - в) Instrumentalis
  - г) Ablativ
14. Сильные глаголы в немецком языке имели 4 формы
  - a) в дописьменный период
  - б) имеют и сейчас
  - в) в дописьменный и древневерхненемецкий
  - г) вплоть до ранненововерхненемецкого периода
15. Значение будущего времени никогда не выражалось в немецком языке с помощью
  - a) презенса
  - б) темпоральных наречий
  - в) конструкцией haben + инфинитив
  - г) конструкцией wollen + инфинитив
16. Тематические гласные никогда не стояли
  - a) в претерите сильных глаголов
  - б) в презенсе сильных глаголов
  - в) при склонении существительных
17. Неопределенный артикль возник в германских языках
  - a) из местоимения
  - б) из наречия
  - в) из числительного
  - г) из модальной частицы
18. Отрицание nicht в немецком языке возникло
  - a) из отрицания ni + суффикс прилагательного
  - б) из конструкции ni habest
  - в) из отрицательного местоимения neowiht
19. Полиотрицание в немецком языке было возможно в
  - a) древневерхненемецком периоде
  - б) древневерхненемецком и средневерхненемецком периоде
  - в) никогда
  - г) возможно и сейчас
20. Односоставные предложения были типичны для немецкого языка в

- а) древневерхненемецком периоде
- б) средневерхненемецком периоде
- в) ранненововерхненемецком периоде
- г) вероятно, только в дописьменный период

### **Организация самостоятельной работы студентов**

Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой частью дисциплины «Историческая германистика» и рассматривается как отдельный вид учебной деятельности, который выступает как важный резерв фактора учебного времени. В основу заданий для самостоятельной работы студентов положен принцип интегрированного обучения, предполагающий комплексную организацию учебного материала для взаимосвязанного обучения теоретическим и практическим аспектам данного курса.

#### **Примерные задания для самостоятельной работы студентов**

1. Определить вид чередования.

eltiro – alt, lembir-lamb, gibirgi-berg, gibu-geban, krefti-kraft, nam-neman, bot-biotan, gifti-geban, biotan-biutu, leh-lihan, slehis-slahan, bant-bintan, ferit-faran, huob-heffan, gruob-graban, mennisco-man, gifildi-feld, starksterkiro, was-wesan, lang-lengisto, steig-stigan, hulfum-giholfan, hilfit-helfan.

2. Объяснить различия в консонантизме

Лат.	Русс.	Готс.	Дрвн	Нвн
ego	-	ik	ih	ich
edere	еда	itan	e an	essen
-	ябоко	appul	apful	Apfel
nepos	-	nefa	nefo	Neffe
hortus	-	gards	garto	Garten
sedeo	сидеть	setjan	si en	sitzen
id	-	ita	e	es
lucere	-	liuha	lioht	Licht
cordis	-	hairto	her a	Herz
pedis	пядь	fotus	fuo	Fuß

3. Вывести современную форму.

Пример.

гот	дрвн	срвн	рнвн	нвн			
fuljan	fullen	füllen	füllen	füllen			
twifalon	bindan	itan	hilpan	jer	dubo	laisjan	laus
hauhs	auso	laun	ret	biodan			

4. Объяснить различия в консонантизме и вокализме

гот	дрвн	нвн	гот	дрвн	нвн
greipan	grifan	greifen	le tan	la an	lassen
dails	teil	Teil	juko	joho	Joch
nati	ne e	Netz	at	tha	das
gul	golth	Gold	(h)rops	ruof	Ruf
laupan	loufan	laufen	air a	ertha	Erde
hausjan	horen	hören	faurhtjan	furihtan	fürchten

## 5. Вывести современные формы

Готс: fōtus bro ar for dragkjan lagjan bidjan te gal lud sat sandjan  
brannjan hus satjan le tan lagjan skip la on niman saihan hafjan  
brukjan gabairan

### Диахронический анализ слова (письменно) по плану:

1. Выбрать существительное или глагол современного английского или немецкого языка (не заимствование).
  2. Указать формы слова во все периоды развития языка с объяснением всех происходивших фонетических процессов.
  3. Указать соответствия в германских и индоевропейских языках. Объяснить соотношение гласных и согласных (где возможно).
  4. Указать грамматические характеристики слова в различные периоды развития языка. Изменялись ли они и почему?
  5. Просклонять (проспрягать) слово в различные периоды развития языка.
  6. Проанализировать морфемный состав слова в различные периоды развития языка.
  7. Какое значение имеет слово в современном языке. Были ли изменения в значении слова. Какое значение имеет германская или индоевропейская основа, к которой восходит слово. Указать значения соответствий в современных германских и индоевропейских языках.
- Объясните соотношение гласных и согласных в германских и индоевропейских языках.  
Реконструируйте общегерманскую основу.*

### **ЗАДАЧА № 1**

скт. bhrātā рус. БРАТ лат. frāter гот. broþar (**брат**)

ди. bróþir да. brōþor двн. bruoder

**ЗАДАЧА № 2** лат. hortus да. ʒ eard

рус. ГОРОД гот. gards (дом. двор)

двн. gart ди. garōr

### **ЗАДАЧА № 3**

скт. pitā(r) ди. faþir

лат. pater да. fæder

гот. fadar двн. fater (отец)

### **ЗАДАЧА № 4**

СКТ. mātar лат. māter рус. МАТЬ (-ери) (мать)

ди. móþir да. mōdor двн. muotar

### **ЗАДАЧА № 5**

оск. touto лит. tauta латыш, tauta прус, tauto (народ, люди) гот. Þiuda ди. Þjoθ да. Þēōd  
двн. diot(a)

### **ЗАДАЧА № 6**

лит. dubus ди. dʒupr

рус. ДУПЛО да. dēþr гот. diups двн. tiuf (глубокий)

### **ЗАДАЧА № 7**

лат. cord- да. heorte

рус. СЕРДЦЕ двн. herza гот. hairto (сердце)

### **ЗАДАЧА № 8**

лит. vilkas грк. lukos лат. lupus

стсл. вълкъ

(волк) гот. wulfs днн. wolf ди. ulfr

### ***Требования на экзамене***

Экзамен по дисциплине «Историческая германистика» проводится в устной форме. Билет содержит два теоретических вопроса и третий практический - анализ отрывка из древнеанглийского или древнегерманского текста.

#### Вопросы к экзамену

27. Классификация германских языков и их исторические связи.
28. Классификация древнегерманских племен.
29. Древнейшие памятники письменности на древнегерманских языках.
30. Первое передвижение согласных.
31. Закон Вернера. Словесное ударение в германских языках в сравнении с индоевропейским.
32. Особенности германского вокализма.
33. Аблаут в германских языках.
34. Преломление в германских языках.
35. Палатальная перегласовка (умлаут) в древнегерманских языках.
36. Структура слова и именные основы в древнегерманских языках. Типы склонения имени существительного.
37. Система склонения имени прилагательного в древнегерманских языках.
38. Система сильных глаголов в древнегерманских языках.
39. Система слабых глаголов в древнегерманских языках.
40. Претерито-презентные и неправильные глаголы.
41. Готский язык и его значение для германистики.
42. Руническое письмо.
43. Исландский язык.
44. Фарерский язык.
45. Шведский язык.
46. Датский язык.
47. Норвежский язык.
48. Краткая история английского языка. Основные этапы.
49. История немецкого языка. Древний и средний периоды.
50. Второе передвижение согласных.
51. Древнесаксонский диалект и его дальнейшая судьба.
52. Нидерландский язык.
53. Африкаанс.
54. Фризский язык.

#### Практический вопрос на экзамене.

##### Список отрывков из древних текстов для анализа:

1. Dar uirdit diu suona, dio man dar io sageta.
2. Willekomen sî mîn bruoder und der geselle sîn. Die maere ich wiste gerne", sô sprach daz magedîn.
3. ... denne varant engila uper dio marha, ueechant deota, uissant ze dinge.
4. Untriuwe ist in der sâze, gewalt vert ûf der strâze...
5. Nû saget mir, wie verre (ir sît ein wîser herre) von der érde unz an den himel sî.

6. denne scal manno gilih fona deru moltu arsten.
7. Thanne sprah Hluduîg: „Hêrro, sô duon ich, Dôt ni rette mir iz, Al thaz thû gîbiudist“.
8. Wir wellen hōfſchen rîten verre in fremdiu lant...
9. ich wil durch ir minne wâgen mînen lîp: den wil ich verliesen, sine werde mîn wîp.
10. Tho gîcorota thie furistsizzento thaz uuazzar zi uuine gitan inti her ni uuesta uuanan iz uuas.
11. Liebs beuerlein, schweig still! Wir haben gnug geredt von disen dîngen.
12. Ir must darnach von neuem auf wider in leyden kommen.
13. Du hast vns gemacht durch dein blut zu priestern vnd kunigen.
14. Drumb schweig, leid, meid und vertrag,  
Dein Vnglück keinem Menschen klag.
15. Dô sie kâmen über Rîn, dâ diu hôchzît solde sîn
16. Ðā Ðæs on sumera fōron micel dæl Ðāra burçwara ond eāc oþres folces Ðæt Ðara Deniscan çeweorce...
17. And on norþhealle Orcadus Ðæt içland, Īçbernia, Ðæt wē Scota land hātaþ...
18. Ond ic bebīode on Godes naman...
19. And sē cyning and Ðā ricostan men drincaþ myran meolc and Ðā Ðēowan drincaþ mede.
20. And hī cōmon āne laman tō him berende, Ðone fēower men bæron.

#### Критерии оценки экзаменационного ответа

«**Отлично**» (91-100 баллов) ставится в случае, если студент показывает осмысленное знание законов языкового развития, понимает их взаимосвязь с основными этапами развития языка, умеет увязывать основные этапы развития языка с историческими периодами, отвечает на дополнительные вопросы, задаваемые в рамках обсуждаемого вопроса, способен объяснять языковые закономерности современного языка на основе диахронического анализа. В практическом задании студент должен показать умение правильно определять период создания предъявленного ему текста, доказывать свои умозаключения, определять грамматическую структуру текста и дать адекватный перевод анализируемого отрывка с учетом значения отдельных слов и грамматических конструкций, характерных для рассматриваемого периода.

«**Хорошо**» (74-90 баллов) ставится в случае, если студент показывает знание основных закономерностей языкового развития, может связать их с современным состоянием тех или иных языковых систем, может объяснить основные особенности развития языка в тот или иной период, но не владеет в полном объеме терминологией предмета, не увязывает те или иные персоналии с обсуждаемым вопросом, не в полном объеме владеет материалом, предназначенным для самостоятельного изучения. В практическом задании показывает умение определить и доказать период создания предъявленного текста, в целом понимает грамматическую структуру текста, возможные неточности при переводе текста обусловлены неверным выбором значения той или иной лексической единицы при затрудненном понимании общего контекста

«**Удовлетворительно**» (61-73 балла) ставится в случае, если студент показывает знание основных закономерностей языкового развития, но не может убедительно связать их с современным состоянием языковой системы. Знания об особенностях развития языка в различные периоды отрывисты и разрозненны. В практическом задании студент определяет период создания предъявленного текста, но не дает полного и убедительного ответа на вопросы, связанные с анализом текста.

тельного доказательства своих умозаключений, определяет количество предложений в предъявленном тексте, тип их связи друг с другом, выделяет предикативные связи, в состоянии определить общий смысл правильно распознанных отрывков текста.

«**Неудовлетворительно**» (менее 61 балла) ставится в случае, если студент не может показать основные закономерности обсуждаемых явлений, не умеет объяснить особенности современного состояния обсуждаемого явления, не может описать основные факторы развития языка в тот или иной период. В практическом задании не может правильно определить период создания предъявленного текста, не в состоянии определить его грамматическую структуру и дать хотя бы приблизительный перевод.

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### а) основная литература

1. Гуревич, В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков: учеб. пособие [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN5893494228.html>] : учебное пособие. – Электрон. дан. – М.: ФЛИНТА, 2012 – 168 с. – 978-5-89349-422-8 (электронная библиотека ВлГУ)
2. Багана Ж. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=444834>]: Монография / Ж. Багана, А.Н. Безрукая, Е.Н. Таранова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 124 с.: ISBN 978-5-16-009502-8 (электронная библиотека ВлГУ)
3. Шапошникова, И. В. История английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. В. Шапошникова. - 2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА, 2016 - 508 с. - ISBN 978-5-9765-1221-4. [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976512214.html>] (электронная библиотека ВлГУ)

### б) дополнительная литература

1. Аракин В.Д. История английского языка [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922110167.html>]: Учеб. пособие / Под ред. М.Д. Резвцовоной. - 3-е изд., испр. - М.: ФИЗМАТЛИТ, 2009- 304 с. - 978-5-9221-1016-7 (электронная библиотека ВлГУ)
2. Багана Ж. Ассимиляция заимствований из французского языка в среднеанглийских диалектах [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=246289>]: Монография / Ж. Багана, Е.В. Бондаренко. - М.: ИНФРА-М, 2012- 149 с. - 978-5-16-005231-1 (электронная библиотека ВлГУ)
3. Зеленецкий А.Л. Введение в общее и частное языкознание. Наиболее трудные темы курса / А. Л. Зеленецкий. [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787304336.html>] - М.: Восточная книга, 2009- 248 с. - 978-5-7873-0433-6. (электронная библиотека ВлГУ)
4. Катусева Е.К. Шведский язык [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785756707595.html>] : Учеб. пособие для студен-

тов вузов / Е. К. Катушева. - М.: Аспект Пресс, 2014-- 432 с. - ISBN 978-5-7567-0759-5.  
(электронная библиотека ВлГУ)

в) периодические издания:

1. Вопросы языкознания.
2. Филологические науки. Доклады высшей школы.
3. Филологические науки. Вопросы теории и практики.
6. Вопросы филологии.
7. Русская речь.

г) интернет-ресурсы

<http://znanium.com>

<http://www.studentlibrary.ru>

<http://starling.rinet.ru/new100/mainr.htm>

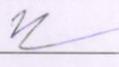
<http://yazykoznanie.ru>

#### **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Компьютерный класс, используемый при проведении практических занятий и при подготовке студентов (самостоятельная справочно-поисковая работа с ресурсами Internet). Для обеспечения данной дисциплины необходимо мультимедийное оборудование: лекционная аудитория с затемнением; проекционный аппарат; компьютерный класс для самостоятельной работы студентов с Интернет; копировальный аппарат, сканер.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 44.04.01 Педагогическое образование, направленность (профиль) «Актуальные проблемы изучения романо-германских языков».

Рабочую программу составил доцент кафедры немецкого и французского языков

Чикина Е.Е. \_\_\_\_\_ 

Рецензент

зам. директора по учебно-воспитательной работе МБОУ «Лицей № 17» города Владимира Кокурина Е.Ю. \_\_\_\_\_ 

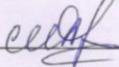
Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Немецкого и французского языков

Протокол № 11 от 30.06.16 года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  Т.М. Тяпкина

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.04.01 Педагогическое образование

Протокол № 5 от 29.08.16 года

Председатель комиссии \_\_\_\_\_  М.В. Артамонова

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на 2017-2018 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 05.09.17 года

Заведующий кафедрой немецкого и французского языков

Т.М. Тяпкина Т.М. Тяпкина

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)

Педагогический институт  
Кафедра немецкого и французского языков

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой

Т.М. Тяпкина

« 30 » 06 2016

Основание:

решение кафедры  
от « 30 » 06 2016  
протокол № 11

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ  
ПРИ ИЗУЧЕНИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Историческая германистика**  
наименование дисциплины

**44.04.01 Педагогическое образование**  
код и наименование направления

**Актуальные проблемы изучения романо-германских языков**  
наименование направленности (профиля)

**магистратура**  
Уровень высшего образования

Владимир 2016

## ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонд оценочных средств (ФОС) для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине «Историческая германистика» разработан в соответствии с рабочей программой, входящей в ОПОП направления 44.04.01 Педагогическое образование, направленность (профиль) «Актуальные проблемы изучения романо-германских языков».

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Общая характеристика древних и современных германских языков.	ОК-1, ПК-5	Тест, реферат
2	Историческая фонетика германских языков	ОК-1, ПК-5	Тест
3	Историческая грамматика германских языков	ОК-1, ПК-5	Тест

Комплект оценочных средств по дисциплине «Историческая германистика» предназначен для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям образовательной программы, в том числе рабочей программы дисциплины «Историческая германистика», для оценивания результатов обучения: знаний, умений, владений и уровня приобретенных компетенций.

Комплект оценочных средств по дисциплине «Историческая германистика» включает:

1. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости:

- тесты как система стандартизированных заданий, позволяющая в автоматизированном режиме вести процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося;
- реферат как продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

2. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации в форме:

- контрольные вопросы для проведения экзамена;
- практические задания на анализ древних текстов

**Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины «Историческая германистика» при освоении образовательной программы по направлению 44.04.01 Педагогическое образование**

<i>ОК-1 Способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень.</i>		
<i>Знать</i>	<i>Уметь</i>	<i>Владеть</i>

- современные проблемы германистики и, в частности, проблемы фонетического и грамматического строя прагерманского языка в их связи с общими принципами языкознания	- продемонстрировать связь между теорией прагерманского языка и фактами современных германских языков	- приемами сравнительно-сопоставительного метода, и этимологического анализа
<b>ПК-5 Способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование.</b>		
<b>Знать</b>	<b>Уметь</b>	<b>Владеть</b>
- основные признаки древнего текста; его структуру и компоненты; схему анализа текста; правила орфографии древних текстов	- доказывать факты языкового родства на материале различных германских языков	- методами датировки древних текстов и определения их диалектального статуса, навыками работы с этимологическими словарями, историческими глоссариями, навыками чтения древнего текста

*В результате освоения дисциплины «Историческая германистика» формируется только часть компетенции ОК-1 «Способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень» в части «Способность понимать и демонстрировать связи прагерманского языкового состояния и фактами современных германских языков».*

*В результате освоения дисциплины «Историческая германистика» формируется только часть компетенции ПК-5 «Способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование» в части «Способность работы с этимологическими словарями, историческими глоссариями, создание навыков чтения древнего текста».*

### **Показатели, критерии и шкала оценивания компетенций текущего контроля знаний по учебной дисциплине «Историческая германистика»**

Текущий контроль знаний, согласно «Положению о рейтинговой системе комплексной оценки знаний студентов в ВлГУ» (далее Положение) в рамках изучения дисциплины «Историческая германистика» предполагает тестирование и написание реферата по дисциплине в первом рейтинговом периоде.

#### **Критерии оценки тестирования студентов**

<b>Оценка выполнения тестов</b>	<b>Критерий оценки</b>
0,5 балла за правильный ответ на 1 вопрос	Правильно выбранный вариант ответа (в случае закрытого теста), правильно вписанный ответ (в случае открытого теста)

#### **Регламент проведения мероприятия и оценивания**

<b>№</b>	<b>Вид работы</b>	<b>Продолжительность</b>
1.	Предел длительности тестирования (20 вопросов)	35-40 мин.
2.	Внесение исправлений	до 5 мин.
	Итого (в расчете на тест)	до 45 мин.

## **Регламент проведения мероприятия и оценивания реферата (1-й рейтинговый период)**

В целях закрепления практического материала и углубления теоретических знаний по разделам дисциплины «Историческая германистика» предполагается написание реферата по дисциплине, что позволяет углубить процесс познания, раскрыть понимание прикладной значимости осваиваемой дисциплины. Реферат представляет собой продукт самостоятельной работы студента, а именно - краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее

### **Регламент проведения мероприятия**

**Реферат** — письменная работа объемом 10-18 печатных страниц, выполняемая студентом в течение длительного срока (от одной недели до месяца, с 13 по 18 недели семестра).

### **Критерии оценки реферата**

Объективность оценки предусматривает отражение как положительных, так и отрицательных сторон работы. Работа оценивается по 5-балльной шкале (max. 5 б.), при этом разные компоненты работы оцениваются отдельно:

1. Знания и умения на уровне требований стандарта конкретной дисциплины: знание фактического материала, усвоение общих представлений, понятий, идей. (max. 1 б.)
2. Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, логичность и последовательность изложения материала, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала, широта кругозора автора, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению). (max. 1 б.)
3. Использование литературных источников. (max. 1 б.)
4. Культура письменного изложения материала. (max. 1 б.)
5. Культура оформления материалов работы. (max. 1 б.)

## **ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**

### **ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

#### **«ИСТОРИЧЕСКАЯ ГЕРМАНИСТИКА»**

#### **Рейтинг-контроль № 1**

##### **Рейтинговый тест**

1. Племенной союз Гиллевионов включал в себя предков представителей современных
  - 1) восточногерманских языков
  - 2) западногерманских языков
  - 3) северогерманских языков
2. Из всех германских языков мертвыми являются
  - 1) восточногерманские языки
  - 2) западногерманские языки
  - 3) северогерманские языки
3. Евангелие, переведенное Вульфиллой, написано алфавитом, основанном на

- 1) латинском языке
  - 2) греческом языке
  - 3) рунической письменности
4. Германские племена, принимавшие участие в завоевании Британии:
- 1) готы
  - 2) саксы
  - 3) англ
  - 4) юты
  - 5) фризы
  - 6) викинги
5. Германские племена, захватившие территорию Галлии, давшие современное название этой территории:
- 1) фризы
  - 2) саксы
  - 3) франки
  - 4) швабы
6. Современный немецкий язык сложился на основе
- 1) верхненемецких
  - 2) нижненемецких
  - 3) средненемецких
  - 4) южнонемецких диалектов.
7. Современные скандинавские языки не включают:
- 1) шведский
  - 2) датский
  - 3) фарерский
  - 4) исландский
  - 5) норвежский
8. На фризском языке разговаривают на территории:
- 1) Нидерландов
  - 2) Германии
  - 3) Бельгии
  - 4) Швейцарии
9. Создателями сравнительно-исторического метода считаются:
- 1) Ф. Бопп
  - 2) Р. Раск
  - 3) Ф. де Соссюр
  - 4) К. Линней
10. Первые письменные памятники немецкого языка появились
- 1) в 4 веке
  - 2) в 9 веке
  - 3) в 8 веке
  - 4) в 1 в. н.э.
11. Основателем Священной Римской империи германской нации (Первого Рейха) был
- 1) Карл Великий
  - 2) Фридрих Барбаросса

- 3) Ноткер Немецкий
12. Письменная норма немецкого литературного языка формировалась в ранненов оверхненемецкий период на базе
- 1) нижненемецких диалектов
  - 2) восточносредненемецких диалектов
  - 3) швабского диалекта
  - 4) пфальцского диалекта
13. Немецкий язык среди других германских относится к
- 1) восточногерманской подгруппе
  - 2) западногерманской подгруппе
  - 3) северогерманской подгруппе
14. Ранненововерхненемецкий период связан с таким историческим явлением как
- 1) Крестовые походы
  - 2) Великое Переселение народов
  - 3) Реформация
  - 4) европейское Просвещение
15. К письменным памятникам древневерхненемецкого периода относится
- 1) «Корабль дураков»
  - 2) «Парцифаль»
  - 3) «Муспили»
  - 4) «Тристан и Изольда»
16. Основу африкаанс составил
- 1) шведский язык
  - 2) датский язык
  - 3) готский язык
  - 4) исландский язык
17. Носителем самых архаичных черт словоизменения и словарного состава из всех германских языков является
- 1) шведский язык
  - 2) датский язык
  - 3) готский язык
  - 4) исландский язык
18. Идиш возник в 11-12в. на основе
- 1) северных
  - 2) южных
  - 3) центральных
- диалектов немецкого языка.
19. Датский язык относится к
- 1) восточногерманской подгруппе
  - 2) западногерманской подгруппе
  - 3) северогерманской подгруппе
20. Вандальский язык относится к
- 1) восточногерманской подгруппе
  - 2) западногерманской подгруппе
  - 3) северогерманской подгруппе

## Рейтинг-контроль № 2

### Рейтинговый тест

1. Общегерманский тип ударения характеризуется:
  - а) повышением тона на ударном слоге
  - б) усилением артикуляции ударного слога
  - в) ударение фиксировано
  - г) ударение может падать на любой слог
2. ...- спонтанное чередование гласных, унаследованное германскими языками от периода индоевропейского единства, заключающееся в чередовании гласной в корне в зависимости от грамматической формы или от значения слова.
3. Два типа спонтанного чередования гласных в индоевропейских языках – это ... и ...
4. Умлаут - это случай фонетической
  - а) аккомодации.
  - б) редукции
  - в) ассимиляции
  - г) фонологизации
5. Закон первого передвижения согласных носит имя ... .
6. Закон первого передвижения согласных проходит в ... этапа/этапов.
7. Объяснение озвончению щелевых, образованных в результате первого передвижения согласных дал ...
8. Индоевропейская трехморфемная структура слова заменяется в германских языках на ...
9. Умлаут – это явление
  - а) индоевропейское
  - б) общегерманское
  - в) исключительно немецкое
  - г) заимствованное из французского языка
10. Аблаут корневого гласного вызывался следующими факторами
  - а) конечным сонантом основы
  - б) i, j в последующем слоге
  - в) a, e в предыдущем слоге
  - г) причины не установлены
11. Звук [z] впервые появляется в
  - а) древневерхненемецком периоде
  - б) средневерхненемецком периоде
  - в) ранненововерхненемецком периоде
  - г) нововерхненемецком периоде
12. Причина фонологизации умлаута в средневерхненемецкий период это –
  - а) переход сорна в d
  - б) редукция гласных в безударных слогах
  - в) первый перебой согласных
  - г) дифтонгизация старых индоевропейских монофтонгов
13. Второе передвижение согласных
  - а) выделило германские языки из индоевропейских
  - б) двигалось с востока на запад
  - в) не охватило северные диалекты

- г) закончилось в ранненововерхненемецкий период
14. Термины синкопа и апокопа описывают
- а) акцентно-интонационные модели языка
  - б) ассимилятивную перестановку звуков основы
  - в) степень оглушения звонких согласных на конце морфем и в абсолютном исходе слова
  - г) степень редукции безударных гласных
  - д) место редукции безударных гласных
15. Современные правила долготы и краткости гласных сформировались в
- а) ahd
  - б) mhd
  - в) fhhd
  - г) являются исконными в немецком языке
16. В формах nehmen – nimmt чередование гласных обусловлено
- а) преломлением
  - б) умлаутом
  - в) аблаутом
17. В формах kennen – kannte чередование гласных обусловлено
- а) преломлением
  - б) умлаутом
  - в) аблаутом
18. В формах helfen – half чередование гласных обусловлено
- а) преломлением
  - б) умлаутом
  - в) аблаутом
19. В каком из следующих примеров находит выражение процесс переднеязычной перегласовки (умлаут) в древнеанглийском языке:
- а) herte > heorte;
  - б) fullian > fyllan;
  - в) cild > cild.
20. Какие изменения в системе языка произошли в ранненовоанглийский период:
- а) отпадение неударного e в конечных слогах
  - б) великий сдвиг гласных;
  - в) оба из перечисленных явлений.

### **Рейтинг-контроль № 3**

#### **Рейтинговый тест**

1. Общегерманский язык является:
- а) аналитическим
  - б) синтетическим
  - в) полисинтетическим
  - г) аналитическим с элементами синтетического
2. Тип склонения существительных базируется на
- а) роде
  - б) основообразующем суффиксе
  - в) числе
  - г) лексическом значении

3. Какой из общегерманских типов именных основ впоследствии давал в германских языках слабое склонение существительных
- основы на гласную
  - основы на согласную
  - корневые основы
4. С помощью прибавления дентального суффикса ... образуют формы прошедшего времени ... глаголы.
5. С помощью аблаута строят формы прошедшего времени ... глаголы.
6. Редупликация характерна для ... класса сильных глаголов.
7. Претерито-презентные глаголы являются основой современных ... глаголов.
8. Глагол «быть» во всех индо-европейских языках является
- сильным
  - слабым
  - супплетивным
  - переходным
9. В древнеанглийский период существительные имели следующие грамматические категории:
- числа, падежа;
  - только числа;
  - падежа, числа, грамматического рода.
10. Супплетивными глаголами назывались
- глаголы с чередованием корневых гласных;
  - глаголы, образующие свои грамматические формы от различных корней;
  - глаголы с суффиксацией.
11. К группе претерито-презентных немецких глаголов не относится глагол
- wissen
  - können
  - lassen
  - wollen
12. Редуплицированные формы в немецком языке имеет глагол
- tun
  - sein
  - haben
  - denken
13. В ходе развития системы немецкого существительного исчез падеж
- Lokativ
  - Vokativ
  - Instrumentalis
  - Ablativ
14. Сильные глаголы в немецком языке имели 4 формы
- в дописьменный период
  - имеют и сейчас
  - в дописьменный и древневерхненемецкий
  - вплоть до ранненововерхненемецкого периода
15. Значение будущего времени никогда не выражалось в немецком языке с помощью

- а) презенса
  - б) темпоральных наречий
  - в) конструкцией haben + инфинитив
  - г) конструкцией wollen + инфинитив
16. Тематические гласные никогда не стояли
- а) в претерите сильных глаголов
  - б) в презенсе сильных глаголов
  - в) при склонении существительных
17. Неопределенный артикль возник в германских языках
- а) из местоимения
  - б) из наречия
  - в) из числительного
  - г) из модальной частицы
18. Отрицание nicht в немецком языке возникло
- а) из отрицания ni + суффикс прилагательного
  - б) из конструкции ni habest
  - в) из отрицательного местоимения neowiht
19. Полиотрицание в немецком языке было возможно в
- а) древневерхненемецком периоде
  - б) древневерхненемецком и средневерхненемецком периоде
  - в) никогда
  - г) возможно и сейчас
20. Односоставные предложения были типичны для немецкого языка в
- а) древневерхненемецком периоде
  - б) средневерхненемецком периоде
  - в) ранненововерхненемецком периоде
  - г) вероятно, только в дописьменный период

### **Примерная тематика рефератов по дисциплине "Историческая германистика"**

1. Классификация германских языков и племен и их исторические связи.
2. Древнейшие памятники письменности на древнегерманских языках.
3. Словесное ударение в германских языках в сравнении с индоевропейским.
4. Особенности германского вокализма.
5. Аблаут в германских языках.
6. Преломление в германских языках.
7. Палатальная перегласовка (умлаут) в древнегерманских языках.
8. Структура слова и именные основы в древнегерманских языках. Типы склонения имени существительного.
9. Система склонения имени прилагательного в древнегерманских языках.
10. Система сильных глаголов в древнегерманских языках.
11. Система слабых глаголов в древнегерманских языках.
12. Претерито-презентные и неправильные глаголы.
13. Готский язык и его значение для германистики.
14. Руническое письмо.
15. Исландский язык.
16. Фарерский язык.
17. Шведский язык.
18. Датский язык.

19. Норвежский язык.
20. Краткая история английского языка. Основные этапы.
21. История немецкого языка. Древний и средний периоды.
22. Второе передвижение согласных.
23. Древнесаксонский диалект и его дальнейшая судьба.
24. Нидерландский язык.
25. Африкаанс.
26. Фризский язык.

### **Методические рекомендации к написанию реферата**

Реферат (от лат. *referre* — докладывать, сообщать) — краткое точное изложение сущности какого-либо вопроса, темы на основе одной или нескольких книг, монографий или других первоисточников. Реферат должен содержать основные фактические сведения и выводы по рассматриваемому вопросу.

Реферат отвечает на вопрос — что содержится в данной публикации (публикациях). Однако реферат — не механический пересказ работы, а изложение ее сущности. Помимо реферирования прочитанной литературы, от студента требуется аргументированное изложение собственных мыслей по рассматриваемому вопросу. В реферате необходимы развернутые аргументы, рассуждения, сравнения. Материал подается не столько в развитии, сколько в форме констатации или описания. Содержание реферируемого произведения излагается объективно от имени автора. Если в первичном документе главная мысль сформулирована недостаточно четко, в реферате она должна быть конкретизирована и выделена. Язык реферата должен отличаться точностью, краткостью, ясностью и простотой.

#### **Структура реферата:**

Титульный лист. Заполняется по следующей форме:

Министерство образования и науки Российской Федерации  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования**

«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

Педагогический институт

Кафедра немецкого и французского языков

Реферат

на тему: \_\_\_\_\_

Выполнил (а): Ф.И.О. студента (ки),  
курса, группы,

специальность  
научный руководитель  
Ф.И.О.

г. Владимир  
201\_\_ год

1. После титульного листа на отдельной странице следует оглавление (план, содержание), в котором указаны названия всех разделов (пунктов плана) реферата и номера страниц, указывающие начало этих разделов в тексте реферата.
2. После оглавления следует введение. Объем введения составляет 1,5-2 страницы.
3. Основная часть реферата может иметь одну или несколько глав, состоящих из 2-3 параграфов (подпунктов, разделов) и предполагает осмысленное и логичное изложение главных положений и идей, содержащихся в изученной литературе. В тексте обязательны ссылки на первоисточники. В том случае если цитируется или используется чья-либо неординарная мысль, идея, вывод, приводится какой-либо цифрой материал, таблицу - обязательно сделайте ссылку на того автора у кого вы взяли данный материал.
4. Заключение содержит главные выводы, и итоги из текста основной части, в нем отмечается, как выполнены задачи и достигнуты ли цели, сформулированные во введении.
5. Приложение может включать базы данных, таблицы, аутентичные тексты.
6. Библиография (список литературы) здесь указывается реально использованная для написания реферата литература. Список составляется согласно правилам библиографического описания.

### **Этапы работы над рефератом**

1. Подготовительный этап, включающий изучение предмета исследования;
2. Изложение результатов изучения в виде связного текста;
3. Устное сообщение по теме реферата.

#### **Подготовительный этап работы.**

**Поиск источников.** Грамотно сформулированная тема зафиксировала предмет изучения; задача студента — найти информацию, относящуюся к данному предмету и разрешить поставленную проблему.

Выполнение этой задачи начинается с поиска источников. На этом этапе необходимо вспомнить, как работать с энциклопедиями и энциклопедическими словарями (обращать особое внимание на список литературы, приведенный в конце тематической статьи); как работать с систематическими и алфавитными каталогами библиотек; как оформлять список литературы (выписывая выходные данные книги и отмечая библиотечный шифр).

#### **Работа с источниками.**

Работу с источниками надо начинать с ознакомительного чтения, т.е. просмотреть текст, выделяя его структурные единицы. При ознакомительном чтении закладками отмечаются те страницы, которые требуют более внимательного изучения.

В зависимости от результатов ознакомительного чтения выбирается дальнейший способ работы с источником. Если для разрешения поставленной задачи требуется изучение некоторых фрагментов текста, то используется метод выборочного чтения. Если в книге нет подробного оглавления, следует обратить внимание ученика на предметные и именные указатели.

Избранные фрагменты или весь текст (если он целиком имеет отношение к теме) требуют вдумчивого, неторопливого чтения с «мысленной проработкой» материала. Такое чтение предполагает выделение: 1) главного в тексте; 2) основных аргументов; 3) выводов. Особое внимание следует обратить на то, вытекает тезис из аргументов или нет.

Необходимо также проанализировать, какие из утверждений автора носят проблематичный, гипотетический характер и уловить скрытые вопросы.

Понятно, что умение таким образом работать с текстом приходит далеко не сразу. Наилучший способ научиться выделять главное в тексте, улавливать проблематичный характер утверждений, давать оценку авторской позиции — это сравнительное чтение, в ходе которого студент знакомится с различными мнениями по одному и тому же вопросу, сравнивает весомость и доказательность аргументов сторон и делает вывод о наибольшей убедительности той или иной позиции.

Подготовительный этап работы завершается созданием конспектов, фиксирующих основные тезисы и аргументы. Здесь важно вспомнить, что конспекты пишутся на одной стороне листа, с полями и достаточным для исправления и ремарок межстрочным расстоянием (эти правила соблюдаются для удобства редактирования). Если в конспектах приводятся цитаты, то непременно должно быть дано указание на источник (автор, название, выходные данные, № страницы).

По завершении предварительного этапа можно переходить непосредственно к созданию текста реферата.

### **Создание текста.**

#### **Общие требования к тексту.**

Текст реферата должен подчиняться определенным требованиям: он должен раскрывать тему, обладать связностью и цельностью.

Раскрытие темы предполагает, что в тексте реферата излагается относящийся к теме материал и предлагаются пути решения содержащейся в теме проблемы; связность текста предполагает смысловую соотносительность отдельных компонентов, а цельность - смысловую законченность текста.

С точки зрения связности все тексты делятся на тексты - констатации и тексты - рассуждения. Тексты-констатации содержат результаты ознакомления с предметом и фиксируют устойчивые и несомненные суждения. В текстах-рассуждениях одни мысли извлекаются из других, некоторые ставятся под сомнение, дается им оценка, выдвигаются различные предположения.

### **План реферата.**

Изложение материала в тексте должно подчиняться определенному плану - мыслительной схеме, позволяющей контролировать порядок расположения частей текста. Универсальный план научного текста, помимо формулировки темы, предполагает изложение вводного материала, основного текста и заключения. Все научные работы - от реферата до докторской диссертации - строятся по этому плану, поэтому важно с самого начала научиться придерживаться данной схемы.

#### **Требования к введению.**

Введение - начальная часть текста. Оно имеет своей целью сориентировать читателя в дальнейшем изложении. Во введении аргументируется актуальность исследования, - т.е. выявляется практическое и теоретическое значение данного исследования. Далее констатируется, что сделано в данной области предшественниками; перечисляются положения, которые должны быть обоснованы. Введение может также содержать обзор источников или экспери-

ментальных данных, уточнение исходных понятий и терминов, сведения о методах исследования. Во введении обязательно формулируются цель и задачи реферата. Объем введения - в среднем около 10% от общего объема реферата.

Основная часть реферата.

Основная часть реферата раскрывает содержание темы. Она наиболее значительна по объему, наиболее значима и ответственна. В ней обосновываются основные тезисы реферата, приводятся развернутые аргументы, предполагаются гипотезы, касающиеся существа обсуждаемого вопроса.

Важно проследить, чтобы основная часть не имела форму монолога. Аргументируя собственную позицию, можно и должно анализировать и оценивать позиции различных исследователей, с чем-то соглашаться, чему-то возражать, кого-то опровергать. Установка на диалог позволит избежать некритического заимствования материала из чужих трудов - компиляции.

Изложение материала основной части подчиняется собственному плану, что отражается в разделении текста на главы, параграфы, пункты. План основной части может быть составлен с использованием различных методов группировки материала: классификации (эмпирические исследования), типологии (теоретические исследования), периодизации (исторические исследования).

Заключение.

Заключение — последняя часть научного текста. В ней краткой и сжатой форме излагаются полученные результаты, представляющие собой ответ на главный вопрос исследования. Здесь же могут намечаться и дальнейшие перспективы развития темы. Небольшое по объему сообщение также не может обойтись без заключительной части - пусть это будут две-три фразы. Но в них должен подводиться итог проделанной работы. Список использованной литературы.

Реферат любого уровня сложности обязательно сопровождается списком используемой литературы. Названия книг в списке располагают по алфавиту с указанием выходных данных использованных книг.

#### **Пример оформления списка использованной литературы:**

- Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека, 2-е издание, исправленное. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 896 с.
- Уорф, Б. Наука и языкознание. // Зарубежная лингвистика. Т. 1. – М.: Прогресс, 1999. – 374 с., с. 56-64.
- Vries, Jan de. Altgermanische Religionsgeschichte. Band 2. - De Gruyter Berlin/New York, 2011. – 326 с.

#### **Требования, предъявляемые к оформлению реферата.**

Объемы рефератов колеблются от 5 до 10 машинописных страниц. Работа выполняется на одной стороне листа стандартного формата. По обеим сторонам листа оставляются поля размером 25 мм. слева и 15 мм. справа, рекомендуется шрифт 12-14, интервал – 1 - 1,5. Все листы реферата должны быть пронумерованы. Каждый вопрос в тексте должен иметь заголовок в точном соответствии с наименованием в плане-оглавлении. При написании и оформлении реферата следует избегать типичных ошибок, например, таких:

- поверхностное изложение основных теоретических вопросов выбранной темы, когда автор не понимает, какие проблемы в тексте являются главными, а какие второстепенными,

- в некоторых случаях проблемы, рассматриваемые в разделах, не раскрывают основных аспектов выбранной для реферата темы,
- дословное переписывание книг, статей, заимствования рефератов из интернет и т.д.

### Об особенностях языкового стиля реферата.

Для написания реферата используется научный стиль речи.

В научном стиле легко ощутимый интеллектуальный фон речи создают следующие конструкции:

*Предметом дальнейшего рассмотрения является...*

*Остановимся прежде на анализе последней.*

*Эта деятельность может быть определена как...*

*С другой стороны, следует подчеркнуть, что...*

*Это утверждение одновременно предполагает и то, что...*

*При этом ... должно (может) рассматриваться как ...*

*Рассматриваемая форма...*

*Ясно, что...*

*Из вышеприведенного анализа ... со всей очевидностью следует...*

*Довод не снимает его вопроса, а только переводит его решение...*

*Логика рассуждения приводит к следующему...*

*Как хорошо известно...*

*Следует отметить...*

*Таким образом, можно с достаточной определенностью сказать, что ...*

Многообразные способы организации сложного предложения унифицировались в научной речи до некоторого количества наиболее убедительных. Лишними оказываются главные предложения, основное значение которых формируется глагольным словом, требующим изъяснения. Опускаются малоинформативные части сложного предложения, в сложном предложении упрощаются союзы. Например:

Не следует писать	Следует писать
<i>Ми видим, таким образом, что в целом ряде случаев...</i>	<i>Таким образом, в ряде случаев...</i>
<i>Имеющиеся данные показывают, что...</i>	<i>По имеющимся данным</i>
<i>Представляет собой</i>	<i>Представляет</i>
<i>Для того чтобы</i>	<i>Чтобы</i>
<i>Сближаются между собой</i>	<i>Сближаются</i>
<i>Из таблицы 1 ясно, что...</i>	<i>Согласно таблице 1.</i>

### Конструкции, связывающие все композиционные части схемы-модели реферата.

- Переход от перечисления к анализу основных вопросов статьи.

*В этой (данной, предлагаемой, настоящей, рассматриваемой, реферируемой, названной...) статье (работе...) автор (ученый, исследователь...; зарубежный, известный, выдающийся, знаменитый...) ставит (поднимает, выдвигает, рассматривает...) ряд (несколько...) важных (следующих, определенных, основных, существенных, главных, интересных, волнующих, спорных...) вопросов (проблем...)*

- Переход от перечисления к анализу некоторых вопросов.

Варианты переходных конструкций:

- *Одним из самых существенных (важных, актуальных...) вопросов, по нашему мнению (на наш взгляд, как нам кажется, как нам представляется, с нашей точки зрения), является вопрос о...*
  - *Среди перечисленных вопросов наиболее интересным, с нашей точки зрения, является вопрос о...*
  - *Мы хотим (хотелось бы, можно, следует, целесообразно) остановиться на...*
- Переход от анализа отдельных вопросов к общему выводу

- *В заключение можно сказать, что...*
- *На основании анализа содержания статьи можно сделать следующие выводы...*
- *Таким образом, можно сказать, что... Итак, мы видим, что...*

При реферировании научной статьи обычно используется модель: автор + глагол настоящего времени несовершенного вида.

Группы глаголов, употребляемые при реферировании.

1. Глаголы, употребляемые для перечисления основных вопросов в любой статье:

*Автор рассматривает, анализирует, раскрывает, разбирает, излагает (что); останавливается (на чем), говорит (о чем).*

*Группа слов, используемых для перечисления тем (вопросов, проблем): во-первых, во-вторых, в-третьих, в-четвертых, в-пятых, далее, затем, после этого, кроме того, наконец, в заключение, в последней части работы и т.д.*

2. Глаголы, используемые для обозначения исследовательского или экспериментального материала в статье:

*Автор исследует, разрабатывает, доказывает, выясняет, утверждает... что.*

*Автор определяет, дает определение, характеризует, формулирует, классифицирует, констатирует, перечисляет признаки, черты, свойства...*

3. Глаголы, используемые для перечисления вопросов, попутно рассматриваемых автором: *(Кроме того) автор касается (чего); затрагивает, замечает (что); упоминает (о чем).*

4. Глаголы, используемые преимущественно в информационных статьях при характеристике авторами события, положения и т.п.:

*Автор описывает, рисует, освещает что;*

5. Глаголы, фиксирующие аргументацию автора (цифры, примеры, цитаты, высказывания, иллюстрации, всевозможные данные, результаты эксперимента и т.д.):

*Автор приводит что (примеры, таблицы); ссылается, опирается ... на что; базируется на чем; аргументирует, иллюстрирует, подтверждает, доказывает ... что чем; сравнивает, сопоставляет, соотносит ... что с чем; противопоставляет ... что чему.*

6. Глаголы, передающие мысли, особо выделяемые автором:

*Автор выделяет, отмечает, подчеркивает, указывает... на что, (специально) останавливается ... на чем; (неоднократно, несколько раз, еще раз) возвращается ... к чему.*

*Автор обращает внимание... на что; уделяет внимание чему сосредоточивает, концентрирует, заостряет, акцентирует... внимание ...на чем.*

7. Глаголы, используемые для обобщений, выводов, подведения итогов:

*Автор делает вывод, приходит к выводу, подводит итоги, подытоживает, обобщает, суммирует ... что. Можно сделать вывод...*

8. Глаголы, употребляющиеся при реферировании статей полемического, критического характера:

- передающие позитивное отношение автора:

*Одобрять, защищать, отстаивать ... что, кого; соглашаться с чем, с кем; стоять на стороне ... чего, кого; разделять (чье) чужие; доказывать ... что, кому; убеждать ... в чем, кого.*

- передающие негативное отношение автора:

*Полемизировать, спорить с кем (по какому вопросу, поводу), отвергать, опровергать; не соглашаться ...с кем, с чем; подвергать... что чему (критике, сомнению, пересмотру), критиковать, сомневаться, пересматривать; отрицать; обвинять... кого в чем (в научной недобросовестности, в искажении фактов).*

**Общее распределение баллов текущего контроля по видам учебных работ для студентов (в соответствии с Положением)**

Рейтинг-контроль 1	Тест + реферат	До 15 баллов (10+5)
Рейтинг-контроль 2	Тест	До 10 баллов
Рейтинг контроль 3	Тест	До 10 баллов
Посещение занятий студентом		5 баллов
Дополнительные баллы (бонусы)		5 баллов
Выполнение семестрового плана самостоятельной работы		15 баллов

**Показатели, критерии и шкала оценивания компетенций промежуточной аттестации знаний по учебной дисциплине «Историческая германистика» на экзамене**

Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (экзамен) проводится в экзаменационную сессию. Экзамен проводится по билетам, содержащим два теоретических вопроса и одно практическое задание на анализ древнего текста. Студент пишет ответы на вопросы экзаменационного билета на листах белой бумаги формата А4, на каждом из которых должны быть указаны: фамилия, имя, отчество студента; шифр студенческой группы; дата проведения экзамена; номер экзаменационного билета. Листы ответов должны быть подписаны и студентом и экзаменатором после получения студентом экзаменационного билета.

Максимальное количество баллов, которое студент может получить на экзамене, в соответствии с Положением составляет 40 баллов.

<b>Оценка в баллах</b>	<b>Критерии оценивания компетенций</b>
30-40 баллов	студент показывает осмысленное знание законов языкового развития, понимает их взаимосвязь с основными этапами развития языка, умеет увязывать основные этапы развития языка с историческими периодами, отвечает на дополнительные вопросы, задаваемые в рамках обсуждаемого вопроса, способен объяснять языковые закономерности современного германского языка на основе диакронического анализа. В практическом задании студент должен показать умение правильно определять период создания предъявленного ему текста, доказывать свои умозаключения, определять грамматическую структуру текста и

	<p>дать адекватный перевод анализируемого отрывка с учетом значения отдельных слов и грамматических конструкций, характерных для рассматриваемого периода данного германского языка, подтверждает полное освоение компетенций, предусмотренных программой экзамена.</p>
<p>20-29 баллов</p>	<p>студент показывает знание основных закономерностей языкового развития германских языков, может связать их с современным состоянием тех или иных языковых систем, может объяснить основные особенности развития языка в тот или иной период, но не владеет в полном объеме терминологией предмета, не увязывает те или иные персоналии с обсуждаемым вопросом, не в полном объеме владеет материалом, предназначенным для самостоятельного изучения. В практическом задании показывает умение определить и доказать период создания предъявленного текста, в целом понимает грамматическую структуру текста, возможные неточности при переводе текста обусловлены неверным выбором значения той или иной лексической единицы при затрудненном понимании общего контекста, в целом подтверждает освоение компетенций, предусмотренных программой экзамена.</p>
<p>10 -19 баллов</p>	<p>студент показывает знание основных закономерностей языкового развития германской группы, но не может убедительно связать их с современным состоянием языковых систем германских языков. Знания об особенностях развития языков в различные периоды отрывисты и разрозненны. В практическом задании студент определяет период создания предъявленного текста, но не дает полного и убедительного доказательства своих умозаключений, определяет количество предложений в предъявленном тексте, тип их связи друг с другом, выделяет предикативные связи, в состоянии определить общий смысл правильно распознанных отрывков текста, подтверждает освоение компетенций, предусмотренных программой экзамена на минимально допустимом уровне.</p>
<p>Менее 10 баллов</p>	<p>студент не может показать основные закономерности обсуждаемых явлений, не умеет объяснить особенности современного состояния обсуждаемого явления, не может описать основные факторы развития языка в тот или иной период. В практическом задании не может правильно определить период создания предъявленного текста, не в состоянии определить его грамматическую структуру и дать хотя бы приблизительный перевод, не подтверждает освоение компетенций, предусмотренных программой экзамена.</p>

**ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**  
**ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**  
**ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ «ИСТОРИЧЕСКАЯ ГЕРМАНИСТИКА»**

Вопросы к экзамену

1. Классификация германских языков и их исторические связи.
2. Классификация древнегерманских племен.
3. Древнейшие памятники письменности на древнегерманских языках.
4. Первое передвижение согласных.
5. Закон Вернера. Словесное ударение в германских языках в сравнении с индоевропейским.
6. Особенности германского вокализма.
7. Аблаут в германских языках.
8. Преломление в германских языках.
9. Палатальная перегласовка (умлаут) в древнегерманских языках.
10. Структура слова и именные основы в древнегерманских языках. Типы склонения имени существительного.
11. Система склонения имени прилагательного в древнегерманских языках.
12. Система сильных глаголов в древнегерманских языках.
13. Система слабых глаголов в древнегерманских языках.
14. Претерито-презентные и неправильные глаголы.
15. Готский язык и его значение для германистики.
16. Руническое письмо.
17. Исландский язык.
18. Фарерский язык.
19. Шведский язык.
20. Датский язык.
21. Норвежский язык.
22. Краткая история английского языка. Основные этапы.
23. История немецкого языка. Древний и средний периоды.
24. Второе передвижение согласных.
25. Древнесаксонский диалект и его дальнейшая судьба.
26. Нидерландский язык.
27. Африкаанс.
28. Фризский язык.

Список отрывков древних текстов германских языков для анализа:

1. Dar uuiridit diu suona, dio man dar io sageta.
2. Willekomen sî mîn bruoder und der geselle sîn. Die maere ich wiste gerne”, sô sprach daz magedîn.
3. ... denne varant engila uper dio marha, uuechant deota, uuissant ze dinge.
4. Untriuwe ist in der sâze, gewalt vert ûf der strâze...
5. Nû saget mir, wie verre (ir sît ein wîser herre) von der érde unz an den himel sî.
6. denne scal manno gilih fona deru moltu arsten.
7. Thanne sprah Hluduíg: „Hêrro, sô duon ich, Dôt ni rette mir iz, Al thaz thû gibiudist“.
8. Wir wellen höfschen rîten verre in fremdiu lant...
9. ich wil durch ir minne wâgen mînen lîp: den wil ich verliesen, sine werde mîn wîp.

10. Tho gicorota thie furistsizzento thaz uuazzar zi uuine gitan inti her ni uuesta uuanan iz uuas.
11. Liebs beuerlein, schweig still! Wir haben gnug geredt von disen dingen.
12. Ir must darnach von neuem auf wider in leyden kommen.
13. Du hast vns gemacht durch dein blut zu priestern vnd kunigen.
14. Drumb schweig, leid, meid und vertrag, Dein Vnglück keinem Menschen klag.
15. Dô sie kâmen über Rîn, dâ diu hôchzît solde sîn
16. Ðā Ðæs on sumera fōron micel dæl Ðāra burçwara ond eāc oÐres folces Ðæt Ðara Deniscan  
çeweorce...
17. And on norÐhealle Orcadus Ðæt içland, Içbernia, Ðæt wē Scota land hātaÐ...
18. Ond ic bebōde on Godes naman...
19. And sē cyning and Ðā ricostan men drincaÐ myran meolc and Ðā Ðēōwan drincaÐ mede.
20. And hī cōmon ānne laman tō him berende, Ðone fēōwer men bæron.

Максимальная сумма баллов, набираемая студентом по дисциплине «Историческая германистика» в течение семестра равна 100.

Оценка в баллах	Оценка по шкале	Обоснование	Уровень сформированности компетенций
91 - 100	«Отлично»	Теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.	<b>Высокий уровень</b>
74-90	«Хорошо»	Теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.	<b>Продвинутый уровень</b>
61-73	«Удовлетворительно»	Теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.	<b>Пороговый уровень</b>
Менее 60	«Неудовлетворительно»	Теоретическое содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки.	<b>Компетенции не сформированы</b>